

།། །ཟབ་ཚཱིས་དག་སྣང་སྣོལ་དཀར་ཡིད་བཞིན་ལོར་མཚོག་ལས།

མོས་གུས་སློག་སླེའི་གདམས་པ་བཀའ་བརྒྱུད་གོང་མའི་སླ་སྐྱབ་བྱུང་པར་ཅན་བཟླ་ག་ཚོག་ཏུ་བཀོད་པ་ལྷུ་པ་དེ་ཤེ།

LIFEFORCE LAMA OF DEVOTION

ACCOMPLISHING THE KAGYÜ FOREFATHER LAMAS

SPECIAL UPADESHA PRACTICE ARRANGED TO BE RECITED

From *White Tara's Wish-fulfilling Supreme Jewel Pure Vision Profound Dharma*



Taught by White Tara
Revealed by Rinchen Phüntshog
Arranged by Bongtrül Tendzin Nyima

BUDDHA VISIONS PRESS

Copyright © 2026 Eric Fry-Miller. All rights reserved.

For a variety of other related publications, free translations,
and to make donations to support this work, please visit:

www.buddhavisions.com

ཅུ། །ན་མོ་གུ་རུ་མེ། རྒྱལ་དབང་རིན་ཆེན་ལུན་ཚོགས་ལ་དག་སྣང་དུ་བཀའ་བབ་པའི་ཟབ་ཚོས། རྫོལ་དཀར་ཡིད་བཞིན་ནོར་མཚོག་གི་ཚོས་སྡེ་ལས།
མོས་གུས་སྒོག་སྒྲིའི་སྒྲུབ་བྱུང་བར་ཅན་ཉམས་སུ་སྒྲུབ་བ་ལ། བདེ་བའི་སྟན་ལ་ལུས་གནད་དང་ལྡན་བས་ཐོག་མར་སྐྱབས་སེམས་ནི།

Namo guruve. Of the profound dharma pure vision transmissions that were received by Gyalwang Rinchen Phüntso, this is the special practice of *Accomplishing the Lifeforce Lama of Devotion* from the *White Tara's Wish-Fulfilling Jewel* dharma treasure cycle. First, sit on a comfortable seat in the proper posture and then take refuge and generate bodhichitta.

Refuge and Bodhichitta

ཨོ་ཨུམ་ཧཱུྃ། བདེ་གཤེགས་འདུས་པ་སྐྱེ་གསུམ་གྲུབ་པའི་ལྷ། རོན་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་སྒྲུབ་མར་སྐྱབས་སུ་མཚེ།

OM AH HUNG DE SHEG DÜ PA KU SUM DRUB PAI LHA DÖN NYI TAR CHIN LA MAR KYAB SU CHI
Om ah hung We take refuge in the deity of accomplishing the three kayas of all gathered sugatas,
The lama who perfectly fulfills the two goals.

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་བྱང་ཚུབ་འཕྲོབ་བྱའི་ཕྱིར། བྱམས་དང་སྣང་རྗེ་བྱང་ཚུབ་སེམས་བསྐྱེད་དོ། ཞེས་ལན་གསུམ།

DRO KÜN SANG GYE JANG CHUB TOB JAI CHIR JAM DANG NYING JE JANG CHUB SEM KYE DO (3X)
We generate love, compassion, and bodhichitta

So that all beings attain enlightened buddhahood. Recite three times.

དངོས་གཞི་ནི།

Main Practice

རང་ཉིད་གྱི་གཞི་ལུས་མི་དམིགས་པ་རང་བཞིན་གྱི་སྟོང་པ་ཉིད་གྱི་རང་ལས།

RANG NYI KYI ZHI LÜ MI MIG PA RANG ZHIN GYI TONG PA NYI KYI NGANG LE
From within a state of natural emptiness where our own base form is non-conceptualized

སྐད་ཅིག་གིས་བཅོམ་ལྡན་འདས་བྱུང་བ་ཆེན་པོ་གསེར་མདོག་མཚན་དཔེས་སྤྲུལ་པའི་སྐྱེ་གསུམ་ལ་བའི་

KE CHIG GI CHOM DEN DE TUB PA CHEN PO SER DOG TSEN PE TRE PAI KUR SAL WAI
Instantly, we appear as the bhagavan great sage Shakyamuni.

Our body is golden in color, adorned by the major and minor marks.

སྤྱི་བོའི་གཙུག་ཏོར་ནོར་བུ་འཇའ་འོད་འབྱེལ་བའི་གྲུ་ཁང་གི་དབུས་སུ། བདུ་འདབ་མ་བཞི་དང་ལྡན་པ།

CHI WÖ TSUG TOR NOR BU JA Ö KYIL WAI GUR KANG GI Ü SU PEMA DAB MA ZHI DANG DEN PA
Within the jewel of the ushnisha protuberance of our crown is a dome of rainbow swirling light.

In the center of that is a four petaled lotus.

དེའི་ལྷོ་བར་སྒྲ་མ་ཀུན་འདུས་པའི་བདག་ཉིད་ཐོ་རྗེ་འཆང་སྐྱེ་མདོག་སྔོན་པོ་ཐོ་རྗེ་དང་དྲིལ་བུ་

DEI TE WAR LA MA KÜN DÜ PAI DAG NYI DOR JE CHANG KU DOG NGÖN PO DOR JE DANG DRIL BU
In the middle of that lotus is Vajradhara, who embodies all lamas gathered together.

ཐུགས་ཀར་བསྐྱོལ་ཐབས་སུ་འཛིན་པེ། དར་དང་རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་པེ།

TUG KAR NÖL TAB SU DZIN PA DAR DANG RIN PO CHE GYEN PA
His body is blue. He holds a vajra and bell crossed at his heart center. He is adorned by silks and jewels.

ཞབས་ཐོ་རྗེ་སྦྱིལ་མོ་ཀྲུང་གིས་བཞུགས་གིང་། སྐྱེ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཉམས་དང་ལྡན་པེ།

ZHAB DOR JE KYIL MO TRUNG GI ZHUG SHING KU DE WA CHEN PÖ NYAM DANG DEN PA
He is seated with legs crossed in vajra posture. His form has the experience of great bliss.

འདབ་མ་རྣམས་ལེ། མཐུན་དུ་གྲུབ་ཆེན་ཏི་ལོ་བ་སྐྱེ་མདོག་དཀར་ལ་དམར་བའི་མདངས་ལྡན་

DAB MA NAM LA DÜN DU DRUB CHEN TE LO PA KU DOG KAR LA MAR WAI DANG DEN
Of the four petals, on the front petal is the mahasiddha Tilopa.
His body is reddish white in complexion.

ཕྱག་གཉིས་ཀྱིས་གཡས་མཚོག་སྦྱིན་དང་། གཡོན་ཀ་སྐྱེ་ལ་བདུད་ཚིས་བཀང་བ་འཛིན་པེ།

CHAG NYI KYI YE CHOG JIN DANG YÖN KA PA LA DÜ TSI KANG WA DZIN PA
His right hand is in the mudra of generosity. His left hand holds a skull cup filled with nectar.

རས་དཀར་གྱི་ཨང་རག་དང་། སྒོ་མ་ཐག་མནབས་པེ། དབུ་སྐྱེ་རལ་པའི་ཐོར་ཚུགས་ཅན་པེ།

RE KAR GYI ANG RAG DANG GOM TAG NAB PA U TRA RAL PAI TOR TSUG CHEN
He wears a white cotton cloth, *angrak* shorts, and a meditation belt.
His locks of hair are bound up in a topknot.

སྒྲ་མ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཚན་འབུམ་སྐྱེ་གསེབ་དུ་འཆང་བེ། ཞབས་ཕྱེད་སྦྱིལ་དུ་བཞུགས་པེ།

LA MA SANG GYE KYI TSEN BUM TRA SEB DU CHANG WA ZHAB CHE KYIL DU ZHUG PA
The names of a hundred thousand buddha gurus are held within his hair.
He is seated with legs half crossed.

ཉིང་ངེ་འཛིན་བརྒྱ་ཕྱག་དུ་མ་ལ་མངའ་བཞེས་པར་གྱུར་པེ།

TING NGE DZIN GYA TRAG DU MA LA NGA NYE PAR GYUR
He has attained mastery over the many hundreds of types of meditative absorption.

གཡས་སུ་མཁས་པ་རྣམས་པ་སྐྱེ་མདོག་སྐྱུག་ནག་མདངས་དང་ལྡན་པེ། ཕྱག་གཉིས་ཀྱིས་གཡས་སྐྱེ་བས་སྦྱིན་པེ།

YE SU KHE PA NA RO PA KU DOG MUG NAG DANG DANG DEN PA CHAG NYI KYI YE KYAB JIN
On the right petal is the wise Naropa. His body is dark maroon in complexion.

གཡོན་ཀ་སྐྱེ་ལ་བདུད་ཚིས་གང་བ་འཛིན་པེ། རས་དཀར་གྱི་ཨང་རག་དང་སྒོ་མ་ཐག་མནབས་པེ།

YÖN KA PA LA DÜ TSI GANG WA DZIN PA RE KAR GYI ANG RAG DANG GOM TAG NAB PA
His right hand is in the mudra of giving refuge. His left hand holds a skull cup filled with nectar.
He wears a white cotton cloth, *angrak* shorts, and a meditation belt.

དབུ་སྐྱ་རལ་པའི་ཐོར་ཚུགས་ཅན་ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཚན་འབྲུམ་སྐྱ་གསེབ་དུ་འཆང་བམ།

U TRA RAL PAI TOR TSUG CHEN LA MA SANG GYE KYI TSEN BUM TRA SEB DU CHANG WA
His locks of hair are bound up in a topknot.

The names of a hundred thousand buddha gurus are held within his hair.

ཞབས་ཕྱེད་སྐྱིལ་དུ་བཞུགས་པམ། ཉིང་ངེ་འཛིན་བརྒྱ་ཕྱག་དུ་མ་ལ་མངའ་བརྟེན་པར་གྱུར་མ།

ZHAB CHE KYIL DU ZHUG PA TING NGE DZIN GYA TRAG DU MA LA NGA NYE PAR GYUR
He is seated with legs half crossed.

He has attained mastery over the many hundreds of types of meditative absorption.

རྒྱབ་ཏུ་མངའ་བདག་མར་པ་ལོ་ལྷ་སྐྱ་མདོག་དཀར་ལ་དམར་བའི་མདངས་དང་ལྗན་པམ།

GYAB TU NGA DAG MAR PA LO TSA KU DOG KAR LA MAR WAI DANG DEN PA
On the back petal is the master Marpa Lotsawa.

His body is reddish white in complexion.

སྒྲགས་འཆང་ངོ་རྗེ་འཛིན་པའི་ཆ་བྱད་ཅན་ལྷག་གཡས་ཏ་མ་རུ་འབྲོལ་ཞིང་མ།

NGAG CHANG DOR JE DZIN PAI CHA CHE CHAN CHAG YE DA MA RU TRÖL ZHING
He wears the attire and ornaments of a mantra holder vajra master.

His right hand plays a damaru drum.

གཡོན་ཀ་སྤུ་ལ་བདུད་རྩིས་གང་བ་འཛིན་པམ། ལྷགས་ཉིང་ངེ་འཛིན་བརྒྱ་ཕྱག་དུ་མ་ལ་མངའ་བརྟེན་པར་གྱུར་མ།

YÖN KAPALA DÜTSI GANGWA DZINPA TUG TING NGE DZIN GYA TRAG DUMA LA NGA NYE PAR GYUR
His left hand holds a skull cup filled with nectar.

His enlightened mind has attained mastery over the many hundreds of types of meditative absorption.

གཡོན་ཀྱི་འདབ་མ་ལ་རྗེ་བཙུན་མི་ལ་རས་པ་སྐྱ་མདོག་སྒོ་བསངས་རས་དཀར་གྱི་ན་བཟའ་གསོལ་བམ།

YÖN GYI DAB MA LA JE TSUN MI LA RE PA KU DOG NGO SANG RE KAR GYI NAB ZA SÖL WA
On the left petal is the Jetsün Milarepa. His body is pale blue green in color.

He wears a white cotton robe.

ཕྱག་གཡས་ཚོས་འཆང་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་དང་མ། གཡོན་ཀ་སྤུ་ལ་བདུད་རྩིས་གང་བ་འཛིན་པམ།

CHAG YE CHÖ CHE KYI CHAG GYA DANG YÖN KA PA LA DÜ TSI GANG WA DZIN PA
His right hand is in the mudra of explaining the dharma. His left hand holds a skull cup filled with nectar.

ཞབས་ཕྱེད་སྐྱིལ་ཅན་ལྷིང་ངེ་འཛིན་བརྒྱ་ཕྱག་དུ་མ་ལ་མངའ་བརྟེན་པར་གྱུར་མ། ཞེས་གསལ་བཏབ་སྟེ།

ZHAB CHE KYIL CHEN TING NGE DZIN GYA TRAG DU MA LA NGA NYE PAR GYUR
He is seated with legs half crossed.

He has attained mastery over the many hundreds of types of meditative absorption. Thus visualize.

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་

OM AH HUNG

Om ah hung

བདག་ལུས་གཟུགས་ལུང་སྐྱེ་མཆོད་རྣམ་ཤེས་བཅས་མི་རོལ་རི་དབང་གླིང་དང་གླིང་ཕན་ཚུལ་མཆོད་པམ།

DAG LÜ ZUG PHUNG KYE CHE NAM SHE CHE CHI RÖL RI WANG LING DANG LING TREN TSÜL

The form aggregate of our body along with the sense spheres and consciousness

Are the outer Mount Meru, continents, and subcontinents.

འདོད་ཡོན་མཚོག་གི་མརྒྱལ་འབྲས་སྟེར་འདི། རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་ཡོངས་ཚོགས་རྣམས་ལ་འབུལ་མཆོད་པམ།

DÖ YÖN CHOG GI MAN DAL DRE TER DI GYAL WAI KYIL KOR YONG DZOG NAM LA BÜL

This fruition granting mandala of supreme sense pleasures

We offer to the fully complete mandalas of the victorious ones.

སྐྱུ་གསུམ་ཡོངས་ཚོགས་སྐྱེ་མཆོད་རྣམས་ལ་མི་ནང་གསང་གསུམ་དེ་བཞིན་ཉིད་གྱིས་མཚོད་པམ།

KU SUM YONG DZOG LA MAI TSOG NAM LA CHI NANG SANG SUM DE ZHIN NYI KYI CHÖ

We give to the three kaya lama assembly

Outer, inner, secret, and suchness offerings.

བདག་ལུས་ལོངས་སྟོན་སྣང་སྲིད་ཡོངས་བཞེས་པམ། སྐྱེ་མཆོད་གི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ་པམ།

DAG LÜ LONG CHÖ NANG SI YONG ZHE LA LA ME CHOG GI NGÖ DRUB TSAL DU SÖL

Accepting our bodies, wealth, and all there may be,

Please grant to us the unsurpassed supreme siddhi.

ཞེས་མི་ནང་གསང་བའི་མརྒྱལ་ལུས་ཉེ་མཚོགས་བསགས། སྐོན་སྒྲགས་ཀྱི་ཡན་ལག་བདུན་པ་གསེར་ཁང་མ་འདིར་བཏོན་ན་འཐད་སྒྲམ།

Thus, accumulate merit, offering the outer, inner, and secret mandalas.

To elaborate, it would be considered appropriate to recite the *Golden Temple (Serkhangma) Seven Branched Prayer* here.

མོས་གྲུས་ཀྱི་གདུང་བ་དང་བཅས་པས་གསོལ་བ་གདབ་པ་ནི།

Praying with Burning Devotion

ན་མོ་གྲུ་སྤྱ ཀུན་བཟང་བདེ་ཚེན་དག་པའི་གློང་། །སྣང་སྟོང་ཡབ་ཡུམ་བསྐྱེན་པའི་སྲས། །

NA MO GU RU KÜN ZANG DE CHEN DAG PAI LONG NANG TONG YAB YUM TRÜN PAI SE
Namo guru In Samantabhadra's pure expanse of great bliss
Is the child made through the father and mother of appearance and emptiness.

རང་བཞིན་རང་རིག་མངོན་གྱུར་པ། །ཚོས་སྐྱེ་དོ་རྗེ་འཆང་ཚེན་ལ། །

RANG ZHIN RANG RIG NGÖN GYUR PA CHÖ KU DOR JE CHANG CHEN LA
Great Vajradhara dharmakaya,
The direct manifestation of natural self-awareness,

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG
We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanting renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྤྱ །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱུགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG
May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

བཀའ་བཞི་བརྒྱན་པས་བྱིན་བརྒྱབས་ཤིང་། །ཡེ་ཤེས་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས། །

KA ZHI GYÜ PE JIN LAB ZHING YE SHE CHOG GI NGÖ DRUB NYE
Blessed by the lineage of the four transmissions,
You attained the supreme siddhi of primordial wisdom.

སྐལ་ལྷན་རྒྱུད་ལ་བྱིན་བརྒྱབས་པའི། །གྲུབ་ཚེན་ཉི་ལོ་ཤེར་བཟང་ལ། །

KAL DEN GYÜ LA JIN LAB PAI DRUB CHEN TE LO SHER ZANG LA
To the mahasiddha Tilopa Prajnabhadra
Who blesses the lineage of fortunate ones,

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG
We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanting renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྤྱ །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱུགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG
May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

ཡི་དམ་ལྷ་ཡིས་ལུང་བསྟན་ཅིང་། །བཙུ་གཉིས་དཀའ་སྤྱད་རྗེ་དང་མཇལ། །

YI DAM LHA YI LUNG TEN CHING CHU NYI KA CHE JE DANG JAL

As prophesied by the yidam deity,
You met Tilopa, performing the twelve hardships.

ཕྱག་རྒྱ་ཆེ་ལ་དབང་བསྐྱུར་བའི། །མཁས་པ་རྣམ་པའི་ཆེན་ལ། །

CHAG GYA CHE LA WANG GYUR WAI KHE PA NA RO PEN CHEN LA

To the wise pandita Naropa
Who gained mastery of mahamudra,

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །དེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྤྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱུགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

གསང་སྤྲུགས་མཚོག་གི་དོན་རྣམས་ལ། །མོས་དང་རྩོལ་བ་དུ་མ་ཡིས། །

SANG NGAG CHOG GIDÖN NAM LA MÖ DANG TSÖL WA DU MA YI

Through many aspirations and perseverance
In the supreme meaning of all aspects of secret mantra,

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་མཛད་པ། །མར་བ་ཚོས་ཀྱི་སྒོ་གྲོས་ལ། །

GYAL WAI TEN PA GYE DZE PA MAR PA CHÖ KYI LO DRÖ LA

You caused the victor's teachings to flourish.
To Marpa Chökyi Lodrö

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །དེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྤྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱུགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

སྒྲ་མའི་བཀའ་བཞིན་ལྷུང་སྒྲངས་ཏེ། །རང་སློག་ཡལ་བར་དོར་ནས་ནི། །

LA MAI KA ZHIN LHUR LANG TE RANG SROG YAL WAR DOR NE NI

With great effort you followed your lama's instructions.

You cast away concern for your own lifeforce,

སྐྱབ་པའི་བསྟན་འཛིན་དངོས་གྲུབ་བརྟེས། །མི་ལ་དོ་ཚེ་རྒྱལ་མཚན་ལ། །

DRUB PAI TEN DZIN NGÖ DRUB NYE MI LA DOR JE GYAL TSEN LA

Upheld the doctrine of practice, and attained the siddhis.

To Milarepa Dorje Gyaltsen

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སློབ་གསུང་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་དོ་ཤེས་པ་སྤྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱུགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

ཡང་ཟབ་གསང་བའི་མན་ངག་གིས། །གདམས་མཚོག་ཆར་རྒྱན་འབེབས་མཁས་གིང་། །

YANG ZAB SANG WAI MEN NGAG GI DAM CHOG CHAR GYÜN BEB KHE SHING

Through the secret *Yangzab* pith instructions,

You became a master of showering down a continuous rain of the supreme teachings.

བསམ་བཞིན་སྲིད་པར་ཉིད་སྤྲུལ་པ། །རིག་འཛིན་གནམ་ལྷགས་མེ་འབར་ལ། །

SAM ZHIN SI PAR NYI TRÜL PA RIG DZIN NAM CHAG ME BAR LA

To Rigdzin Namchag Mebar (Rinchen Phüntso)

Who intentionally emanates into this world,

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སློབ་གསུང་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་དོ་ཤེས་པ་སྤྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱུགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

ཚོས་དབྱིངས་ཀྱི་ཁྱབ་ཁམ་མཁའ་ལ། །རང་གྲོལ་ཡེ་ཤེས་ཉི་མ་ཚེ། །

CHÖ YING KÜN KYAB NAM KHA LA RANG DRÖL YE SHE NYI MA CHE
In the all-pervasive space of the expanse of reality
There is the great sun of self-liberated primordial wisdom.

སྐལ་ལྷན་པ་རྣམས་མཛད་པ། །རྗེ་བཙུན་དགོན་མཚོག་རྒྱ་ལ། །

KAL DEN PEMO GYE DZE PA JE TSÜN KÖN CHOG RATNA LA
To Jetsün Könchog Ratna
Who causes the lotuses of the fortunate ones to blossom,

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྣོ་ཤས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG
We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲུ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG
May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

ཐེག་གསུམ་དམ་པ་ཚོས་ཀྱི་སྒྲ། །འཛིགས་པ་མེད་པར་རབ་བསྐྱབས་པས། །

TEG SUM DAM PA CHÖ KYI DRA JIG PA ME PAR RAB DRAG PE
The sound of the dharma of the sublime three vehicles
You fully proclaimed without any fear.

འགྲོ་ཚམས་སྒྲིབ་ཅིང་གྲོལ་མཛད་པ། །རིག་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་གྲགས་པ་ལ། །

DRO NAM MIN CHING DRÖL DZE PA RIG DZIN CHÖ KYI DRAG PA LA
To Rigdzin Chökyi Dragpa
Who performs the ripening and liberation of all beings,

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྣོ་ཤས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG
We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲུ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG
May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

ལམོར་འདས་མཉམ་ཉིད་རང་གོལ་ཚེ། །བྱང་འཇུག་བདེ་ཚེན་ངོ་རྗེའི་སྐྱེ། །

KOR DE NYAM NYI RANG DRÖL CHE ZUNG JUG DE CHEN DOR JEI KU
Great self-liberation of the equality of samsara and nirvana,
Vajrakaya of the great bliss of union,

སྐྱོས་བྲལ་འདུས་མ་བྱས་པའི་གྲོང་། །དཀོན་མཆོག་ཐིན་ལས་བཟང་པོ་ལ། །

TRÖ DRAL DÜ MA CHE PAI LONG KÖN CHOG TRIN LE ZANG PO LA
Within the uncompounded expanse beyond elaboration,
To Könchog Trinley Zangpo

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །དེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG
We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG
May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

སྐྱོས་བྲལ་ལྷུན་གྲུབ་མཐའ་ལས་འདས། །བདེ་ཚེན་མཉམ་ཉིད་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ། །

TRÖ DRAL LHÜN DRUB THA LE DE DE CHEN NYAM NYI CHÖ KYI KU
Beyond elaborations, spontaneously accomplished, transcending extremes,
Dharmakaya of the equality of great bliss,

མི་འགྱུར་གདོད་ནས་ལྷུན་གྲུབ་པ། །དོན་གྲུབ་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ། །

MI GYUR DÖ NE LHÜN DRUB PA DON DRUB CHÖ KYI GYAL PO LA
Changeless and spontaneously accomplished from the beginning,
To Döndrub Chökyi Gyalpo,

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །དེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG
We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG
May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

མདོ་སྐྱུགས་རྒྱ་མཚོའི་དཔལ་འཛིན་སྟེ། སློན་གྲོལ་ཟབ་མོའི་གྲུ་ཆར་གྱིས། །

DO NGAG GYAM TSO PAL DZIN DE MIN DRÖL ZAB MÖ DRU CHAR GYI

Glorious holder of the oceans of sutra and secret mantra,

With the gentle rains of profound ripening and liberation

འགོ་ཁྱུན་གདུང་བ་སེལ་མཛད་པ། །དཀོན་མཚོག་བསྟན་འཛིན་འགོ་འདུལ་ལ། །

DRO KÜN DUNG WA SEL DZE PA KÖN CHOG TEN DZIN DRO DÜL LA

You clear away the torments of all beings.

To Könchog Tendzin Drodül

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །དེས་འབྱུང་སློལ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལུགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

སྣང་སྟོང་ལྷ་སྐྱུའི་བསྐྱེད་རྫོགས་གྱི། །འིམ་གཉིས་ཟབ་མོའི་རྣལ་འབྱོར་གནད། །

NANG TONG LHA KÜI KYE DZOG KYI RIM NYI ZAB MÖI NAL JOR NE

You are the holder of the wish-fulfilling supreme treasury

Of the yogic key points of the profound two stages,

ཡིད་བཞིན་མཚོག་གི་མཛོད་འཛིན་མཁའ། །མགར་ཆེན་རྣམ་སྲུ་ལ། །

YI ZHIN CHOG GI DZÖ DZIN KEN GAR CHEN DHARMA SURYA LA

The generation and completion of the divine form of appearance and emptiness.

To Garchen Dharma Surya

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །དེས་འབྱུང་སློལ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལུགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

གང་གིས་ཡིད་ལ་དྲན་ཅམ་གྱིས། །རྣམ་ཅིག་སྲིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་ལས། །

GANG GI YI LA DREN TSAM GYI KE CHIG SI PAI GYAM TSO LE
Whoever in their minds even just thinks of you for an instant
Is liberated from the oceans of existence.

སྐྱོལ་ཏེ་ཚོགས་སངས་རྒྱས་མཛད་པ། །རྗེ་བཙུན་ཚོས་གྱི་ཉི་མ་ལ། །

DRÖL TE DZOG SANG GYE DZE PA JE TSÜN CHÖ KYI NYI MA LA
You manifested perfect buddhahood.

To Jetsün Chökyi Nyima

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG
We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲུ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG
May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

དམ་ཚོས་ནམ་མཁའ་མཛོད་གྱི་སྒོ། །དབྱེ་ནས་ཟབ་དོན་གྲུ་ཆར་གྱིས། །

DAM CHÖ NAM KHA DZÖ KYI GO YE NE ZAB DÖN DRU CHAR GYI
After opening the sky treasury of the sublime dharma,

With a gentle rain of the profound meaning

འགོ་གུན་ལུ་གུ་སྐྱིན་མཛད་པ། །བསྐྱན་འཛིན་པ་དྲུའི་རྒྱལ་མཚན་ལ། །

DRO KÜN NYU GU MIN DZE PA TEN DZIN PEMAI GYAL TSEN LA
You caused the young shoots of all beings to ripen.

To Tendzin Pemai Gyaltzen

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG
We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲུ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG
May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

འགྲུང་མེད་བདེ་བའི་ཀུན་གསལ་ངོགས། །སྣོང་ཉིད་ཟུང་འཇུག་རི་བོང་འཛིན། །

GYUR ME DE WAI KÜN SAL NGOG TONG NYI ZUNG JUG RI BONG DZIN

On the banks of all-illuminating unchanging bliss

There is the moon of union with emptiness,

འགོ་ཚོགས་ཀུན་བཞད་པའི་གཉེན། །བྱབ་བདག་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་ལ། །

DRO TSOG KÜN DA ZHE PAI NYEN KYAB DAG CHÖ KYI GYAL TSEN LA

You befriend the night blooming *kunda* flowers of all beings, causing them to blossom.

To the all-pervasive lord Chökyi Gyaltzen

མོས་གྲས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྣོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

གདོད་ནས་ཀུན་བྱབ་རིག་པའི་གཤིས། །མཚན་འཛིན་འབྲུལ་པའི་དྲི་བྲལ་བ། །

DÖ NE KÜN KYAB RIG PAI SHI TSEN DZIN TRÜL PAI DRI DRAL WA

Primordial, all-pervasive, true nature of awareness

Free from the contaminations of confused grasping at characteristics,

བདེ་སྣོང་སྣིང་པོ་མངོན་སུམ་གཟིགས། །བསྟན་འཛིན་བྱང་ཆུབ་དབང་པོ་ལ། །

DE TONG NYING PO NGÖN SUM ZIG TEN DZIN JANG CHUB WANG PO LA

You directly see the essence of bliss and emptiness.

To Tendzin Jangchub Wangpo

མོས་གྲས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྣོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱགས་རྗེས་ཟུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

མདོ་རྒྱུད་རིག་གནས་རྒྱ་མཚོ་ཡིས། །ཟབ་གསང་སློན་གྲོལ་ལ་འགོད་ཅིང་། །

DO GYÜ RIG NE GYAM TSO YI ZAB SANG MIN DRÖL LA GÖ CHING

Through the oceans of sutras, tantras, and sciences,
You established the ripening and liberation of the profound secret.

སྐལ་ལྷན་གདུང་བ་སེལ་བའི་མགོན། །རྗེ་བཙུན་ཚོས་ཉིད་ནོར་བུ་ལ། །

KAL DEN DUNG WA SEL WAI GÖN JE TSÜN CHÖ NYI NOR BU LA

Protector, who dispels the torment of fortunate ones.

To Jetsün Chönyi Norbu

མོས་གུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སློབ་གསུང་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲུ །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱུགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

འཁོར་འདས་མཉམ་ཉིད་དག་པའི་རྫོང་། །རིག་རྫོང་མཐའ་དབུས་བྲལ་བའི་མཁའ་། །

KOR DE NYAM NYI DAG PAI LONG RIG TONG TA Ü DRAL WAI KHAR

In the pure expanse of the equality of samsara and nirvana,

In the sky of awareness and emptiness free from center or limits,

འོད་གསལ་བྱུང་འཇུག་སྐྱུར་སྣང་བ། །ཁྱབ་བདག་བྱུགས་རྗེས་ཉི་མ་ལ། །

Ö SAL ZUNG JUG KUR NANG WA KYAB DAG TUG JEI NYI MA LA

Appearing in the form of the luminosity of union,

To the pervading lord Thugje Nyima

མོས་གུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སློབ་གསུང་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲུ །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱུགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

དཔག་ཡས་མཁས་པས་སྤྱི་བོར་བཀུར། །རིག་འཛིན་གྲུབ་པ་ཡོངས་ཀྱི་གཙོ། །

PAG YE KE PE CHI WOR KUR RIG DZIN DRUB PA YONG KYI TSO

Revered upon the crown of innumerable wise masters,

Foremost among all the awareness-holding siddhas,

གསང་ཚེན་བསྟན་པའི་གཉེན་གཅིག་སུ། །ཨོ་རྒྱན་ལུས་ལྗན་དོ་རྗེ་ལ། །

SANG CHEN TEN PAI NYEN CHIG PU OR GYEN NÜ DEN DOR JE LA

Sole friend of the great secret teachings,

To Orgyen Nüden Dorje

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྣོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སུ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

འཛིགས་ཚོགས་ལྟ་བུའི་ལྷན་ཁྲོད་དུ། །ཡེ་ཤེས་ཉི་ལྷའི་འོད་བརྒྱ་ཡིས། །

JIG TSOG TA WAI MÜN TRÖ DU YE SHE NYI DAI Ö GYA YI

In the dense darkness of the view of perishable collections

The hundreds of sun lights and moon lights of primordial wisdom

སྲིད་པའི་མི་ཤེས་ཀྱང་སེལ་བ། །འཇམ་མགོན་ཚེས་ཀྱི་སྒོ་གོས་ལ། །

SI PAI MI SHE KÜN SEL WA JAM GÖN CHÖ KYI LO DRÖ LA

Completely clear away the ignorance of existence.

To Jamgön Chökyi Lodrö

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྣོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.

May we gain disenchanted renunciation.

རང་བྱུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སུ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷགས་རྗེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.

Seize us with your enlightened compassion we pray.

འོག་མིན་གྲུང་གླིང་དབེན་གནས་ན། །ཟབ་ལམ་སྐྱབ་པ་མངའ་བརྟེན་གྱིང་། །

OG MIN JANG LING WEN NE NA ZAB LAM DRUB PA NGA NYE SHING

In the solitary abode of Akanishta Jangchub Ling,
You gained the mastery of accomplishing the profound path.

བསྐྱལ་བཟང་ཐར་པའི་སར་བྲིད་པ། །ཚོས་ཇེ་ཞི་བའི་མཚན་ཅན་ལ། །

KAL ZANG TAR PAI SAR TRI PA CHÖ JE ZHI WAI TSEN CHEN LA

You guide fortunate ones to the place of liberation.
To the dharma lord Zhiwai Lodrö

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །དེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanted renunciation.

རང་གྲུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱགས་ཇེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

རང་བཞིན་རྣམ་དག་ཚོས་སྐྱེའི་རང་། །འགག་མེད་ལོངས་སྐྱོད་རྫོགས་པའི་སྐྱ། །

RANG ZHIN NAM DAG CHÖ KÜ NGANG GAG ME LONG CHÖ DZOG PAI KU

Natural completely pure dharmakaya state,
Unceasing sambhogakaya,

གང་འདུལ་སྐྱུལ་པའི་གར་བསྐྱར་བ། །བསྟན་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་འབྱུང་གནས་ལ། །

GANG DÜL TRÜL PAI GAR GYUR WA TEN DZIN CHÖ KYI JUNG NE LA

Sending out emanations taming whoever needs to be tamed,
To Tendzin Chökyi Jungne

མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། །དེས་འབྱུང་སྐྱོ་གས་སྐྱེ་བ་དང་། །

MÖ GÜ DUNG WE SÖL WA DEB NGE JUNG KYO SHE KYE WA DANG

We pray to you with deep burning devotion.
May we gain disenchanted renunciation.

རང་གྲུང་རང་ངོ་ཤེས་པ་སྲ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱགས་ཇེས་བྱུང་། །

RANG JUNG RANG NGO SHE PA RU SÖL WA DEB SO TUG JE ZUNG

May we realize our self-arisen true face.
Seize us with your enlightened compassion we pray.

བཀའ་བརྒྱུད་ཀུན་འདུས་སྒྲ་མ་ལ། མི་ཕྱིད་དད་པའི་གདུང་ལུགས་ཀྱིས། །

KA GYÜ KÜN DÜ LA MA LA MI CHE DE PAI DUNG SHUG KYI

To the embodiment of all the Kagyü lamas

With fierce and indivisible longing

གསོལ་བ་འདི་ལྟར་བཏབ་པའི་མཐུས། །བདག་གཞན་འགོ་བ་མ་ལུས་པ། །

SÖL WA DI TAR TAB PAI TÜ DAG ZHEN DRO WA MA LÜ PA

By the power of praying in this way,

May we and all other beings without exception

རང་རིག་གཤོག་མའི་དོན་རྟོགས་ནས། །སེམས་ཅན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག། །

RANG RIG DÖ MAI DÖN TOG NE SEM CHEN SANG GYE TOB PAR SHOG

Realize the meaning of primordial self-awareness.

Then, may all of us sentient beings attain buddhahood.

མཇུག་ཏུ།

At the end:

བཀའ་བརྒྱུད་ཀུན་འདུས་སྒྲ་མ་ལ། མི་ཕྱིད་དད་པའི་གདུང་ལུགས་ཀྱིས།

KA GYÜ KÜN DÜ LA MA LA MI CHE DE PAI DUNG SHUG KYI

To the embodiment of all the Kagyü lamas

With fierce indivisible longing

གསོལ་བ་འདི་ལྟར་བཏབ་པའི་མཐུས། །བདག་གཞན་འགོ་བ་མ་ལུས་པ།

SÖL WA DI TAR TAB PAI TÜ DAG ZHEN DRO WA MA LÜ PA

By the power of praying in this way,

May we and all other beings without exception

རང་རིག་གཤོག་མའི་དོན་རྟོགས་ཏེ། །སེམས་ཅན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།

RANG RIG DÖ MAI DÖN TOG TE SEM CHEN SANG GYE TOB PAR SHOG

Realize the meaning of primordial self-awareness.

Then, may all of us sentient beings attain buddhahood.

ཅེས་ཤོ་ལོ་ཀ་ལྷི་མ་ལན་གངས་མང་བཅས་གསོལ་བ་གདབ།

Thus pray, reciting this last verse many times.

མཚན་སྐྱེགས་བརྒྱ་བ་ནི།

Reciting the Name Mantra

སྐྱེ་མ་གཙོ་ལའོར་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་ལས་འོད་ཟེར་སྐྱ་ཚོགས་སྤྱོད་གས་བཅུར་འཕྲོས་མེ།

LA MA TSO KOR NAM KYI KU LE Ö ZER NA TSO G CHOG CHUR TRÖ

From the bodies of the main lama and retinue, multicolored light rays emanate into the ten directions.

འདས་མ་འོངས་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི་སྐྱེ་མ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་གྱི་

DE MA ONG DA TA DÜ SUM GYI LA MA SANG GYE TAM CHE KYI

This gathers back all the blessings of enlightened body, speech, and mind in the manner of light rays

སྐྱེ་གསུང་ལུགས་ཀྱི་བྱིན་རླབས་ཐམས་ཅད་འོད་ཟེར་གྱི་ཚུལ་དུ་བསྐྱེས་ཏེ།

KU SUNG TUG KYI JIN LAB TAM CHE Ö ZER GYI TSÜL DU DÜ TE

From all the lamas and buddhas of the past, present, and future.

གཙོ་ལའོར་ཐམས་ཅད་གྱི་སྐྱེ་འི་བར་དང་བྱི་ནང་མེད་པར་འོད་ལུང་དུ་གྱུར་མེ།

TSO KOR TAM CHE KYI KÜ BAR DANG CHI NANG ME PAR Ö PUNG DU GYUR

The bodies of the main lama and the entire retinue become a mass of light,

Without separation or any distinction of outer or inner.

ཨོ་གུ་རུ་སཱ་བ་བུ་རྣ་བཏྲ་འཛིན་ཀ་ས་པ་འི་སྐྱ་ར་རྣུ་ན་སི་རྣེ་ལ་ལ་ཨུམ་ཧཱུམ།

OM GURU SARWA BUDDHA BADZRA DHRIK SAPARIWARA DZANA SIDDHI PHALA AH HUNG

Om guru sarva buddha vajra dhrik saparivara jnana siddhi phala ah hung

ཞེས་སྐྱེགས་བརྒྱ་བའི་ཚེ་སྐྱེ་གསལ་བ་དང་མེ།

When reciting the mantra, visualize the body clearly (seeing yourself as Shakyamuni with Vajradhara and the four Kagyü mahasiddhas in your crown protuberance).

ཐུན་མཐར།

End of the Session

བདག་སོགས་མཁའ་མཉམ་འགྲོ་གུན་མ་ལུས་པའི། རྒྱིབ་གཉིས་བག་ཆགས་བར་གཙོད་གུན་ཞི་ཞིང་། །

DAG SOG KHA NYAM DRO KÜN MA LÜ PAI DRIB NYI BAG CHAG BAR CHÖ KÜN ZHI ZHING

Please completely pacify the two obscurations, habitual tendencies, and obstacles

For us and all wandering beings equal to space without exception.

དབང་བཞི་ཚུ་བོས་སློན་ཅིང་རབ་གྲོལ་ནས། བྱིན་རླབས་དངོས་གྲུབ་མཚོག་གུན་ཐོབ་མཛད་གསོལ། །

WANG ZHI CHU WÖ MIN CHING RAB DRÖL NE JIN LAB NGÖ DRUB CHOG KÜN TOB DZE SÖL

After ripening and fully liberating us through the rivers of the four empowerments,

Please bestow the attainment of all the supreme blessings and siddhis.

ཞེས་འདོད་གསོལ་གདབ།

Thus, request and pray.

མཐར་གཏོ་ལའོར་ཐམས་ཅད་འོད་གྱི་གོང་བུར་བསམ་ཞིང་།

TAR TSO KOR TAM CHE Ö KYI GONG BUR SAM ZHING

At the end, the main lama and retinue all become a sphere of light,

འབྲེལ་བའི་བཟོད་བྲལ་ཡེ་དབྱིངས་ཀྱིས་བརྒྱན་པར་བྱའོ།

KYAB SAL JÖ DRAL YE YING KYI GYEN PAR CHA'O

Adorning the inexpressible primordial expanse of all-pervading luminosity.

ཞེས་རྫོགས་རིམ་ལ་མཉམ་པར་བཞག་མཐར།

Thus, evenly rest in the completion stage. At the end:

རྟོ། འདུས་དང་འདུས་བྱས་ཀྱང་རྫོག་དོན་དམ་ཚོས། ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་ཆེན་པོའི་རྒྱ་རུ་བསྐྱོ།

HO DÜ DANG DÜ CHE KÜN DZOB DÖN DAM CHÖ TAM CHE JANG CHUB CHEN PÖ GYU RU NGO

Ho All compounded and conditioned phenomena, both relative and ultimate,

We dedicate to be the cause for great enlightenment.

འཁོར་བར་གནས་པའི་དུས་གསུམ་སེམས་ཅན་ཀུན་མ་ལུས་བྱམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ལྷུར་ཐོབ་ཤོག།

KOR WAR NE PAI DÜ SUM SEM CHEN KÜN MA LÜ CHAM CHIG SANG GYE NYUR TOB SHOG

May all sentient beings who dwell in samsara throughout the three times without exception

Swiftly attain buddhahood simultaneously.

ཅེས་བསྐྱོ་སྒྲོན་གྱིས་རྒྱས་གདབ་བོ། །མོས་གྲུས་སྒོག་སླའི་བསྐྱེད་རྫོགས་ཀྱི་གདམས་པ་རྫོགས་སོ།

Thus seal with the dedication. This completes the instructions of the generation and completion stages of the *Lifeforce Lama of Devotion*.

༥ དེ་ལྟར་མོས་གྲུས་སྒོག་སླའི་བསྐྱེད་རྫོགས་ཀྱི་ཅུ་གཞུང་སོར་བཞག་ཐོག་སྐབས་སེམས་དང་ཡན་ལག་བདུན་པ། མཇུག་འདོད་གསོལ་བསྐྱོ་སྒྲོན་རྣམས་ཡིད་བཞིན་ལོར་མཚོག་རང་གི་ཆ་ལག་གི་ཚོས་ཚན་དང་། རིན་ཆེན་ལུན་ཚོགས་ཉིད་ཀྱི་གསུང་གིས་ཞལ་བསྐྱེད་ཤིང་། གཙུག་ཏོར་བུམ་པ་དང་ཚོ་རྒྱུ་བའི་མ་ཚང་བའི་གསལ་བཞིས་པ་ཙམ་ལས་རང་བཟོས་མ་བསྐྱེད་པར་ལྷོ་བསྐྱེད་མིང་པས་བཀྲུག་ཚོག་ནག་འགོས་སུ་བསྐྱེད་པའོ། །།

In this way taking the root treasure text of the generation and completion stage of the *Lifeforce Lama of Devotion* as the basis, the refuge and bodhichitta, seven branched prayer, closing request, dedication, and aspiration were drawn from other parts of the *Wish-Fulfilling Supreme Jewel* cycle. These were supplemented from the words of Rinchen Phüntsoq himself. Beyond merely supplementing the incomplete sections from the *Ushnisha Vase* and *Longevity* sadhanas, this was not contaminated by my personal fabrication. Thus, I, with the name Lho Ten (Lho Bongtrül Tendzin Nyima), compiled this arrangement for convenient recitation.